



Conjoncture fribourgeoise Freiburger Konjunkturspiegel

—
2013/4 – Annexe/Anhang

Novembre 2013

November 2013



ETAT DE FRIBOURG
STAAT FREIBURG

Service de la statistique SStat
Amt für Statistik StatA

—
Direction de l'économie et de l'emploi DEE
Volkswirtschaftsdirektion VWD

Annexe à «Conjoncture fribourgeoise»

Résultats complémentaires à ceux de l'édition principale, pour les enquêtes du KOF – Centre de recherche conjoncturelles de l'EPF de Zurich

Sommaire

Sommaire	3
Ensemble de l'industrie	4
Denrées alimentaires	7
Industrie du bois	10
Arts graphiques	13
Industrie chimique	16
Métallurgie	19
Machines et véhicules	22
Commerce de détail	25

P.S. Pour les explications, légendes et sources, prière de se référer à l'édition principale.

Anhang zum «Freiburger Konjunkturspiegel»

Zusätzliche Resultate zur Hauptausgabe zu den Konjunkturmfragen der KOF-Konjunkturforschungsstelle der ETH Zürich.

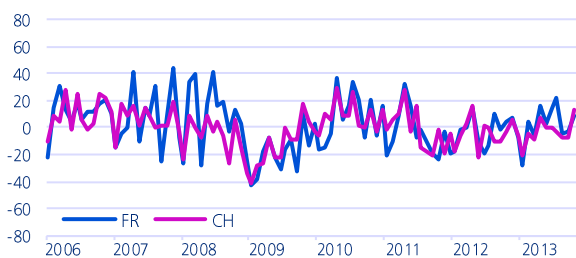
Inhaltsübersicht

Inhaltsübersicht	3
Industrie insgesamt	4
Nahrungs- und Genussmittelindustrie	7
Holzverarbeitende Industrie	10
Grafisches Gewerbe	13
Chemische Industrie	16
Metallindustrie	19
Maschinen, Fahrzeuge	22
Detailhandel	25

P.S. Leseschlüssel, Zeichenerklärungen und Quellenangaben befinden sich in der Hauptausgabe.

Ensemble de l'industrie Industrie insgesamt

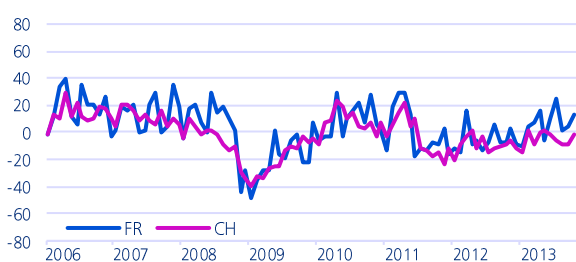
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungsingang - Veränderung VM



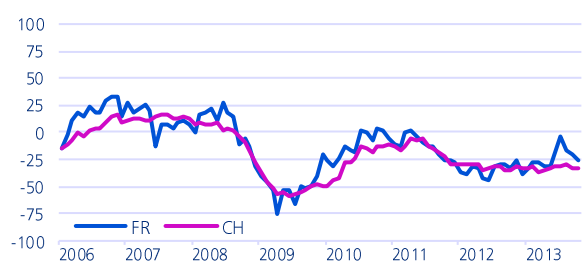
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungsingang - Veränderung VJM



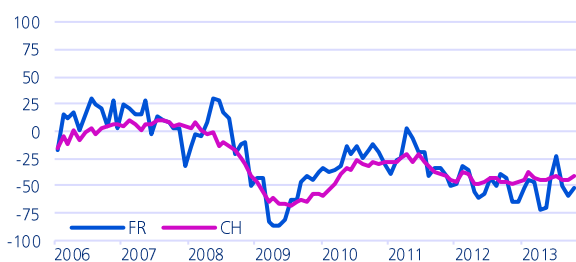
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



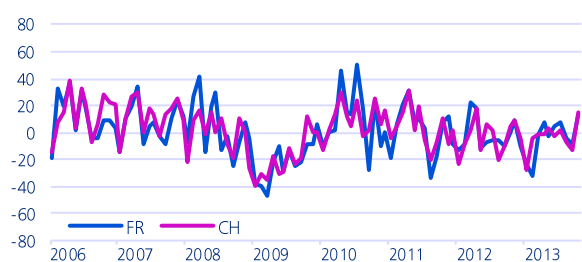
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



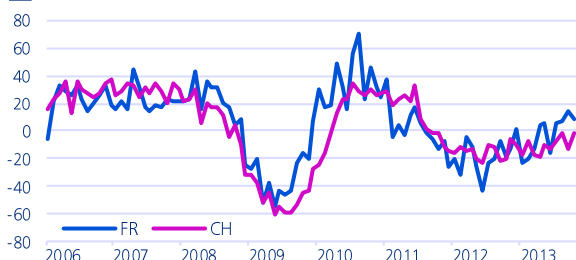
Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



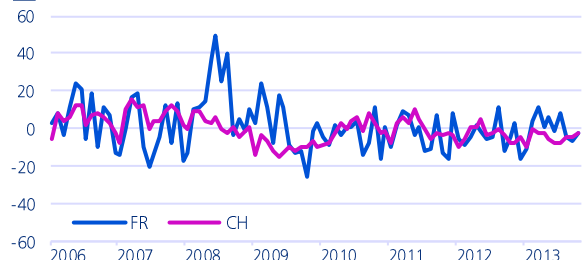
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

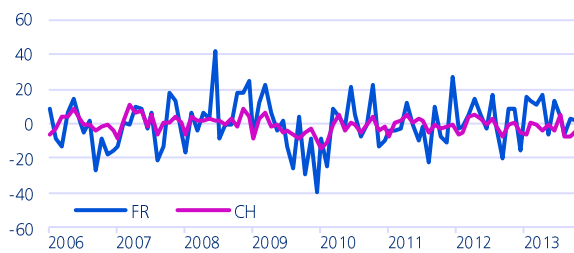


Ensemble de l'industrie Industrie insgesamt

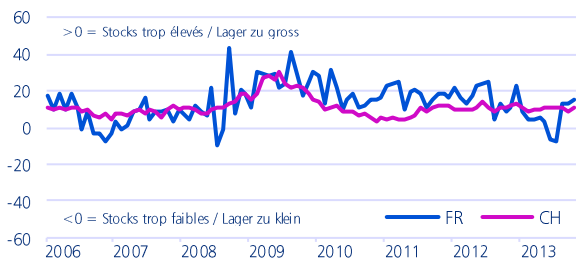
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



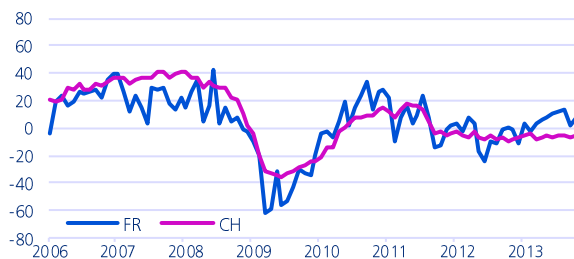
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



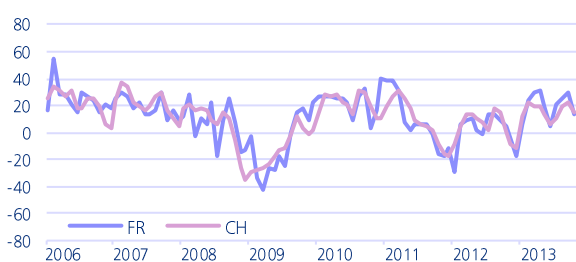
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



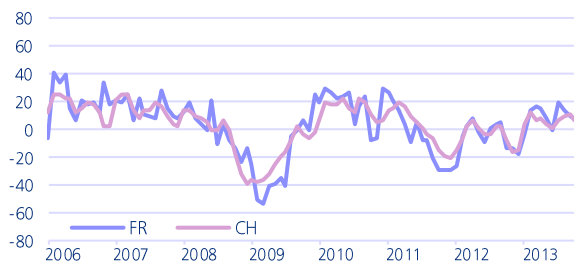
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



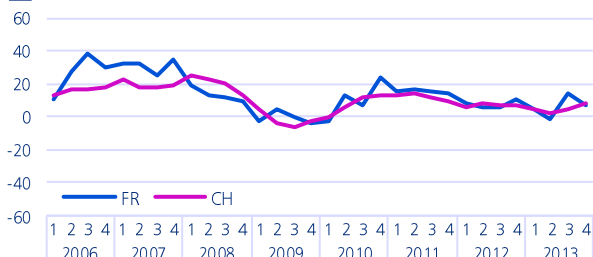
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



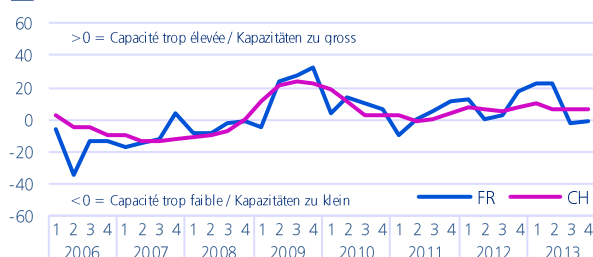
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

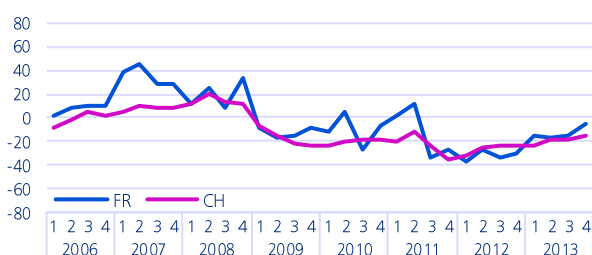


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

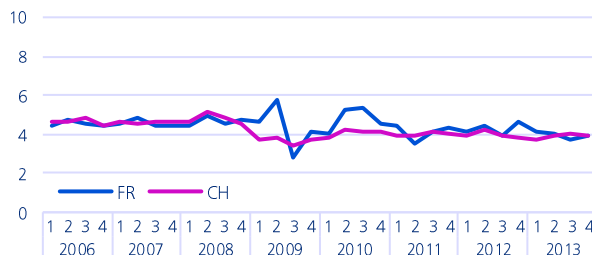


Ensemble de l'industrie Industrie insgesamt

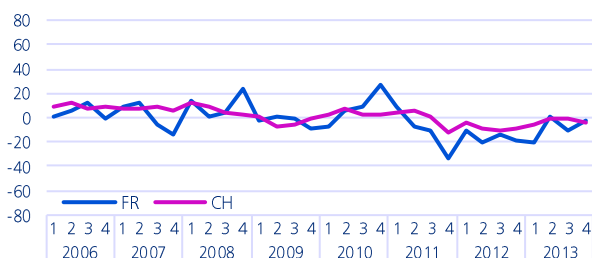
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



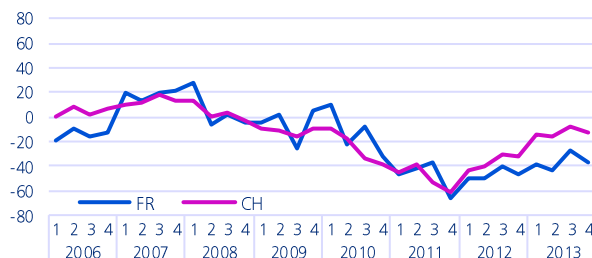
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



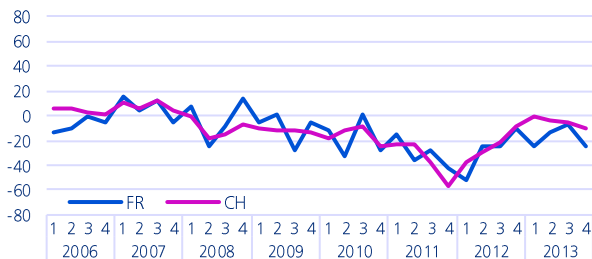
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



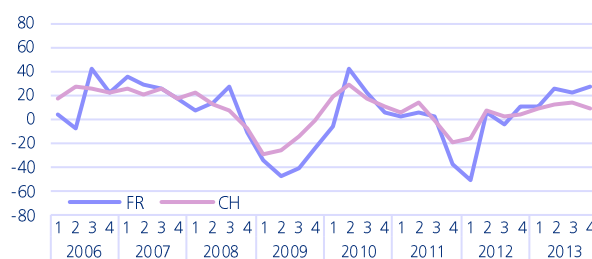
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



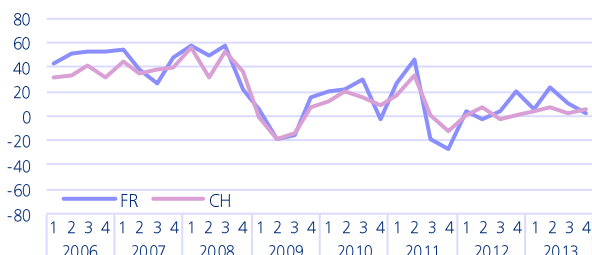
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



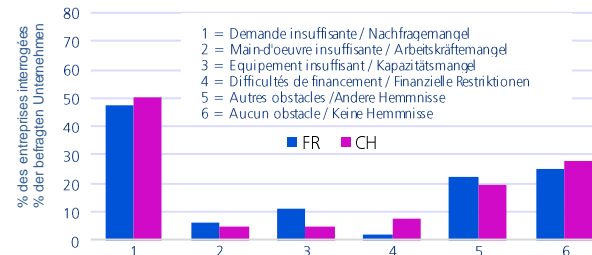
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

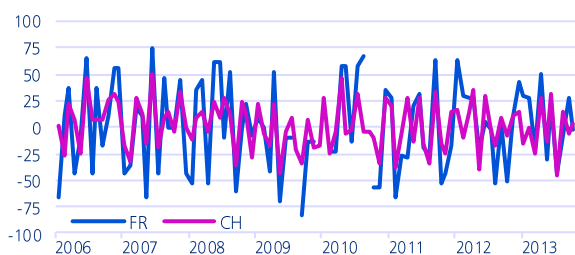


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

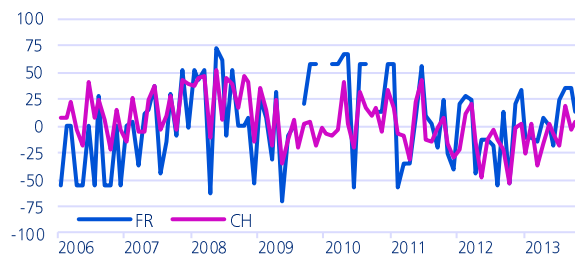


Denrées alimentaires Nahrungs- und Genussmittelindustrie

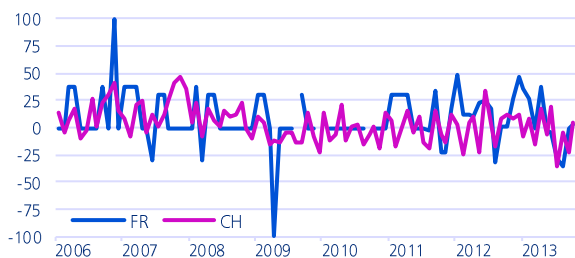
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



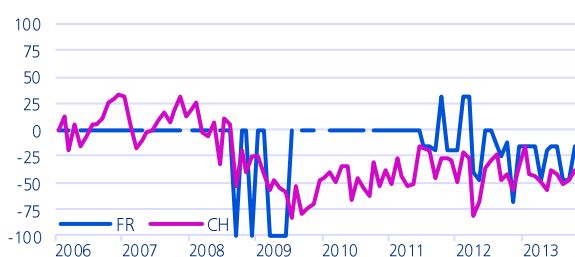
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



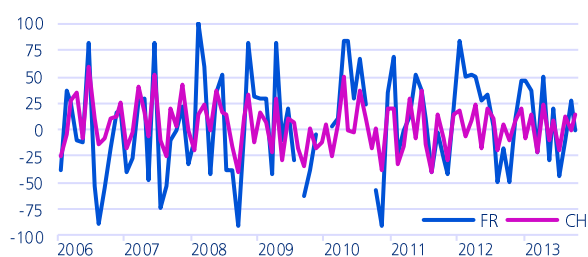
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM

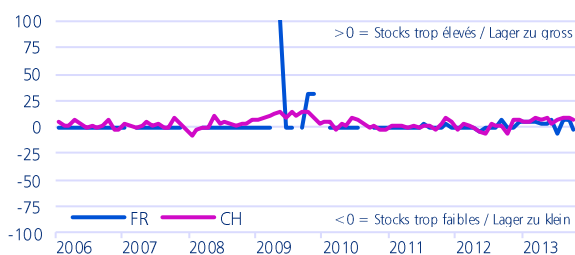


Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

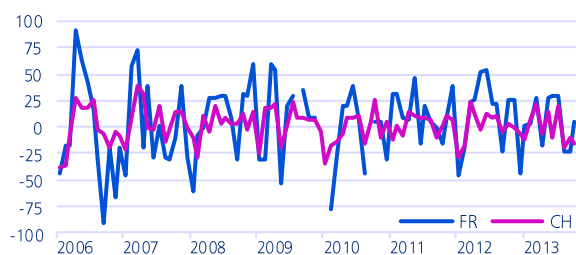


Denrées alimentaires Nahrungs- und Genussmittelindustrie

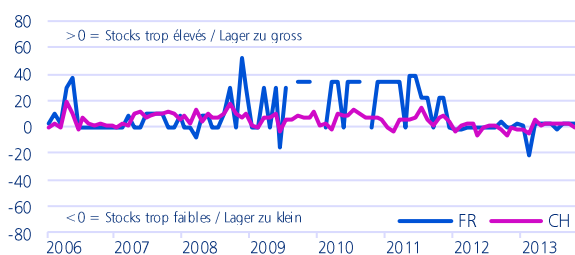
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



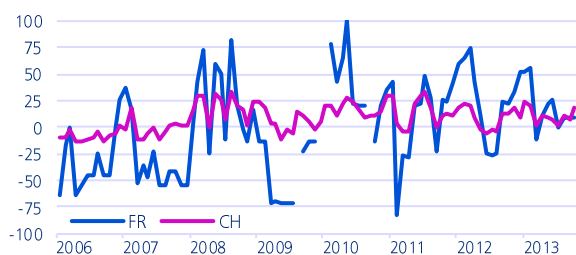
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



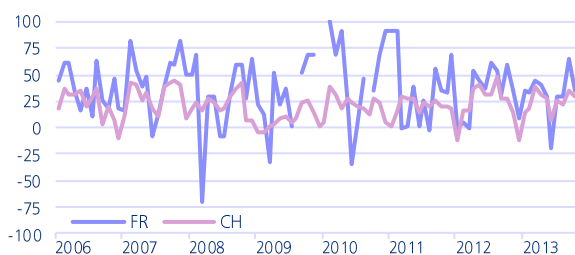
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



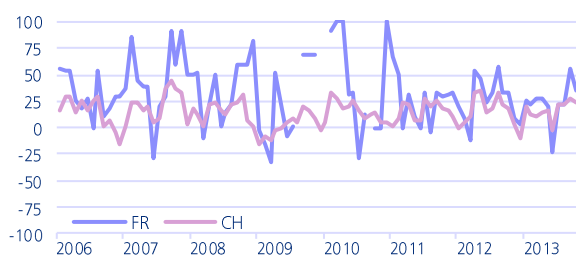
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



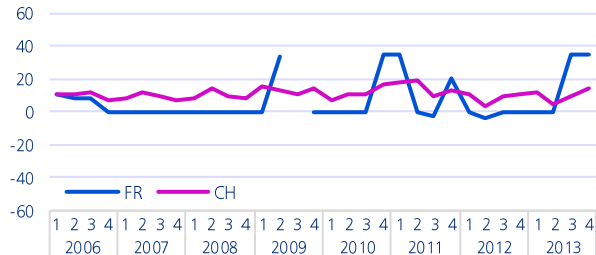
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



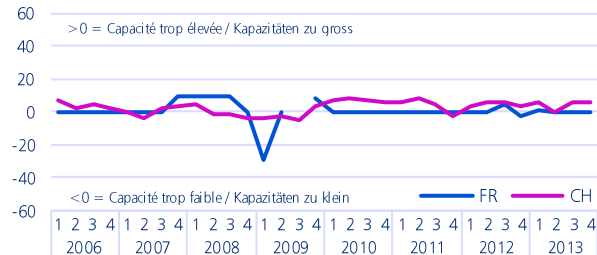
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

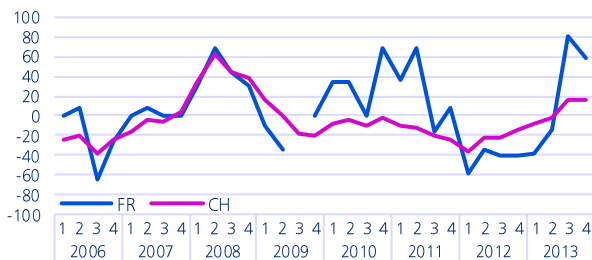


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

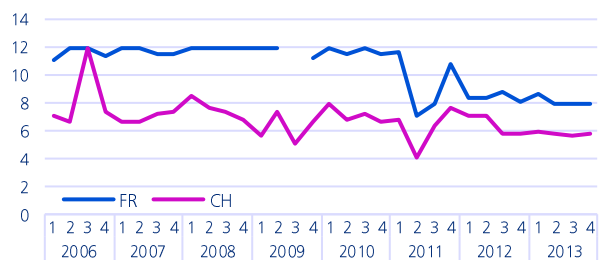


Denrées alimentaires Nahrungs- und Genussmittelindustrie

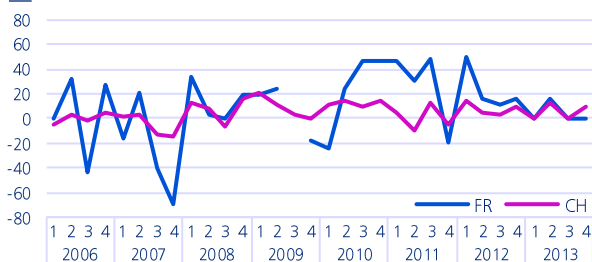
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



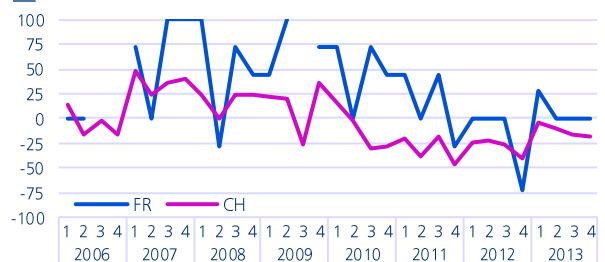
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



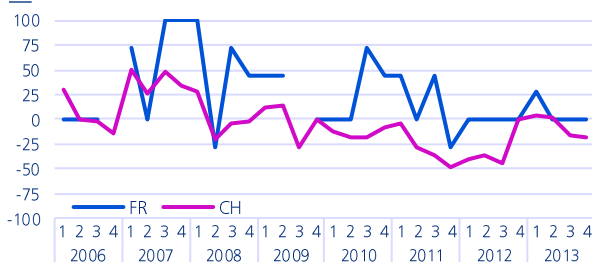
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



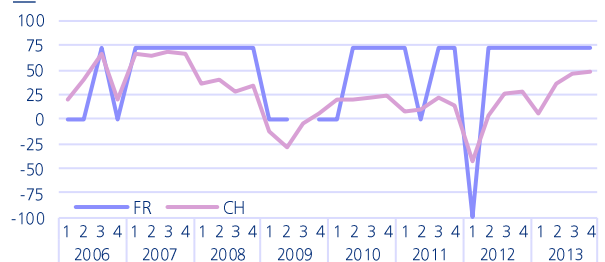
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



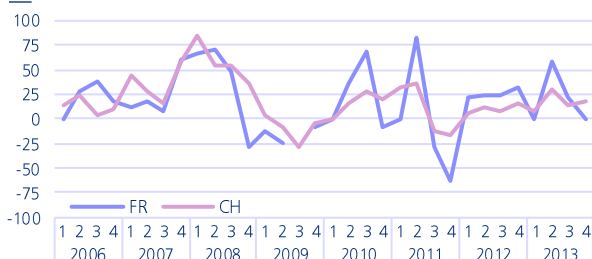
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



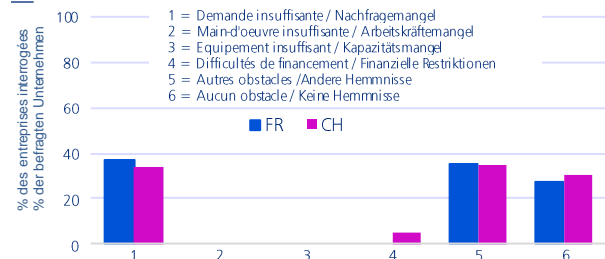
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate



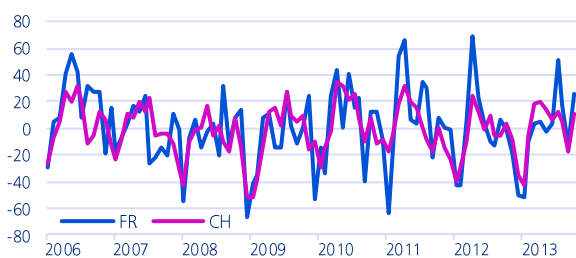
Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013



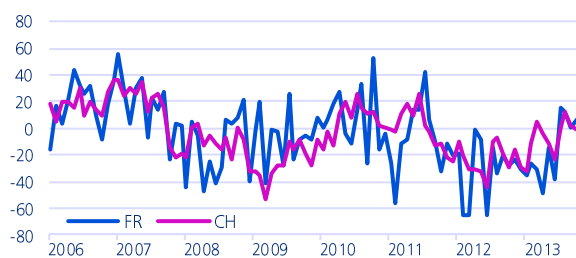
Industrie du bois

Holzverarbeitende Industrie

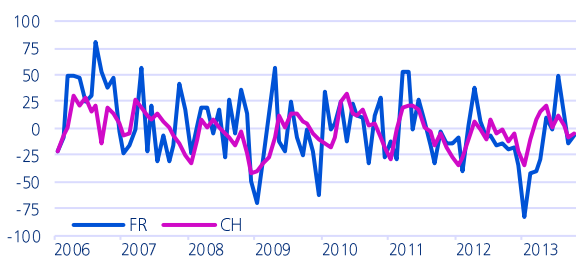
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



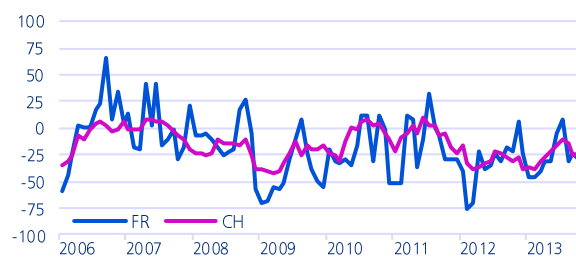
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



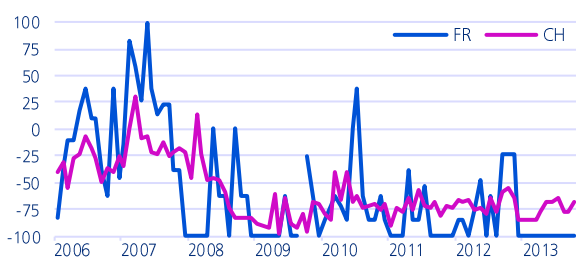
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



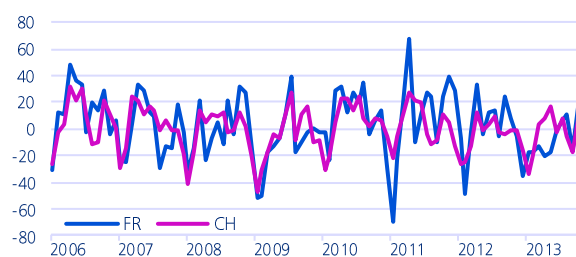
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



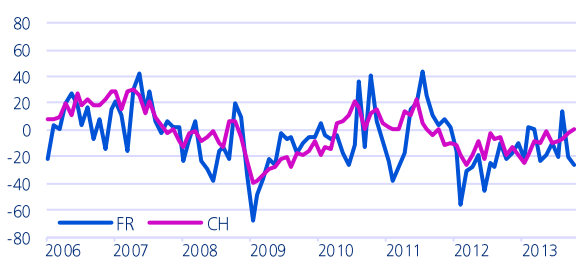
Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



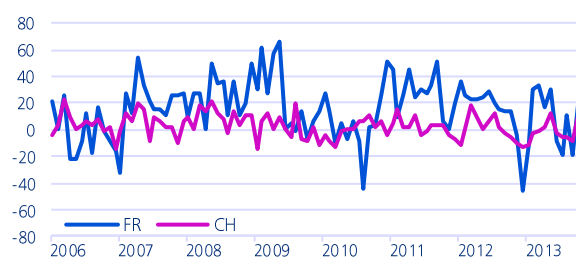
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



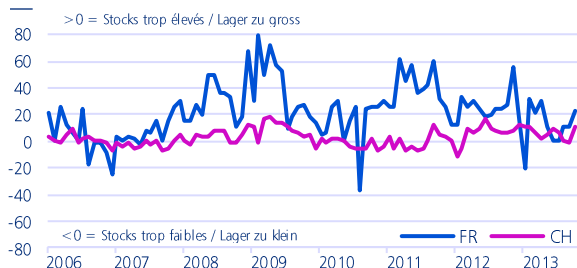
Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM



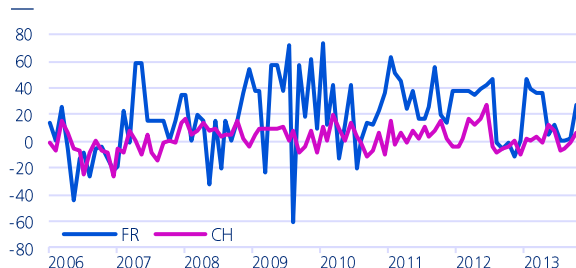
Industrie du bois

Holzverarbeitende Industrie

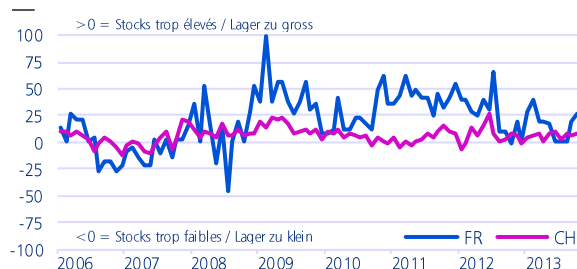
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



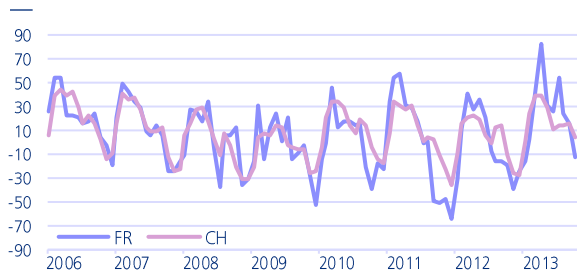
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



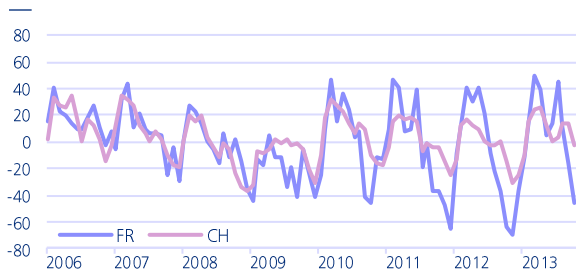
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



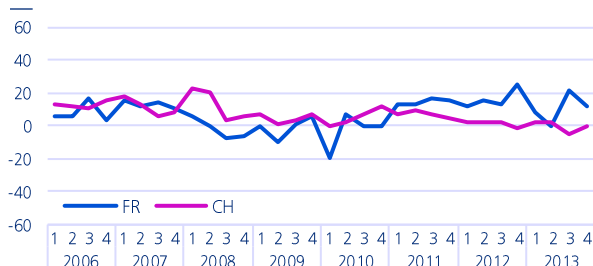
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



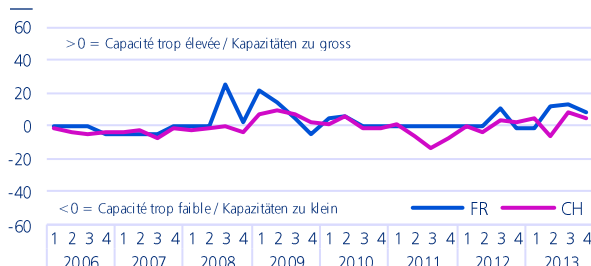
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



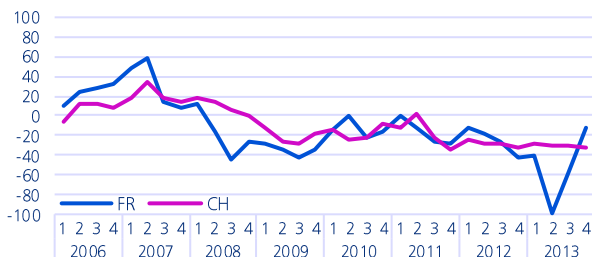
Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung



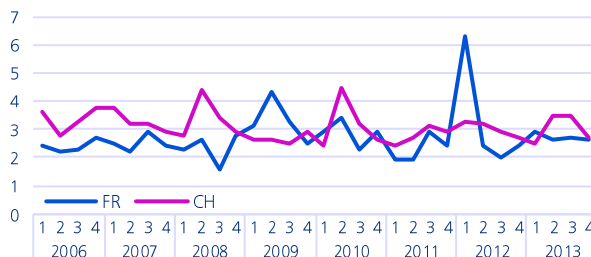
Industrie du bois

Holzverarbeitende Industrie

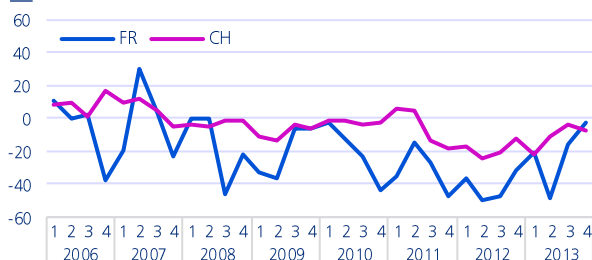
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



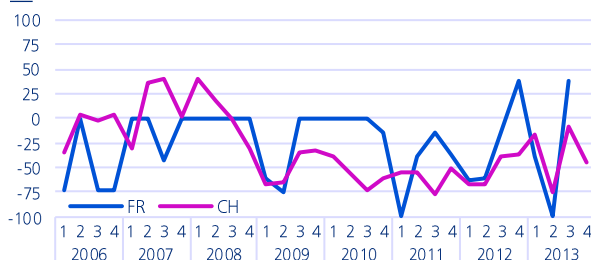
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



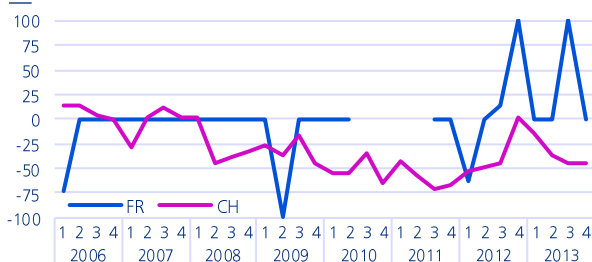
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



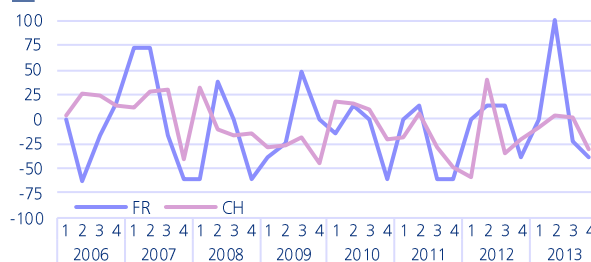
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



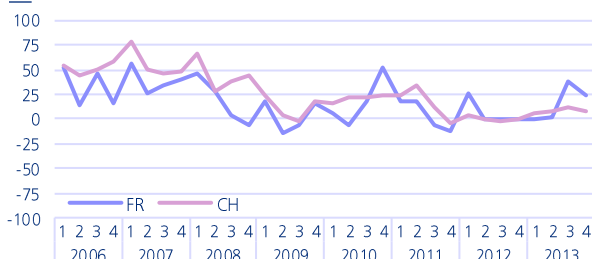
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



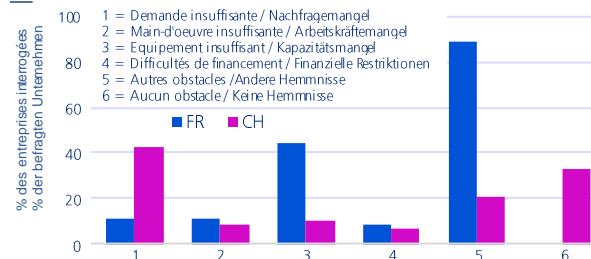
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

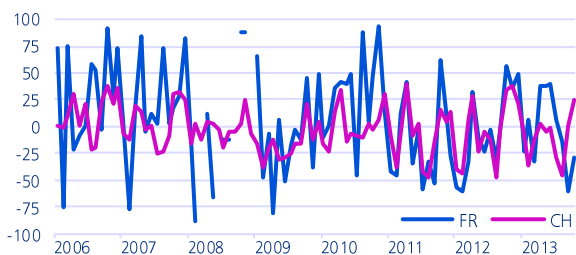


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

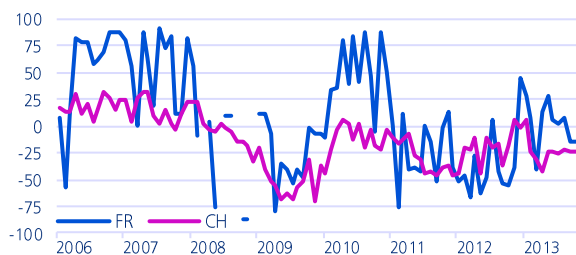


Arts graphiques Grafisches Gewerbe

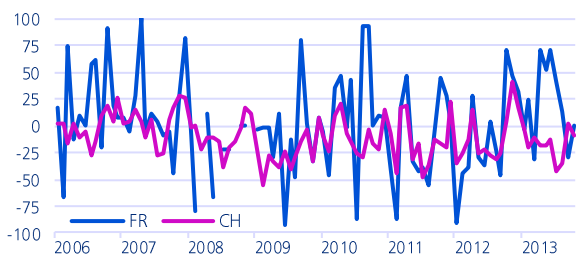
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



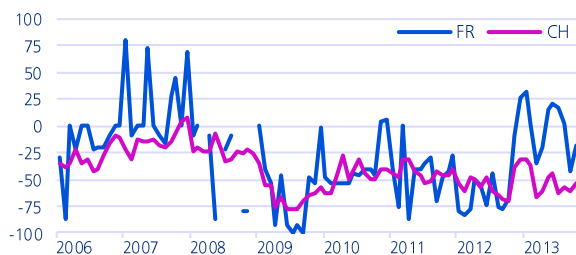
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



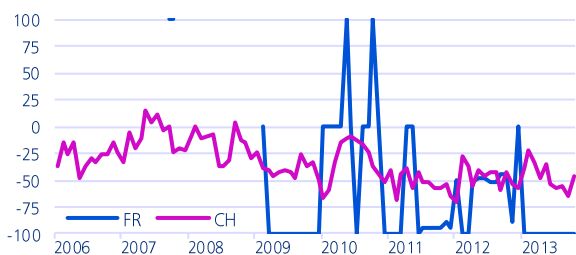
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



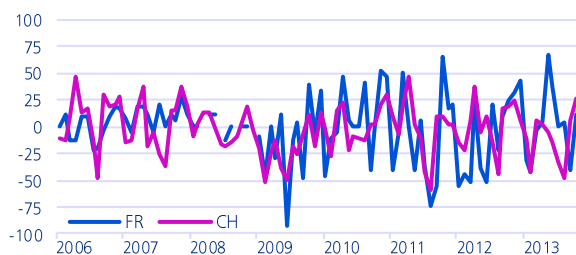
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



Production - Variation MP
Production - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Production - Veränderung VJM

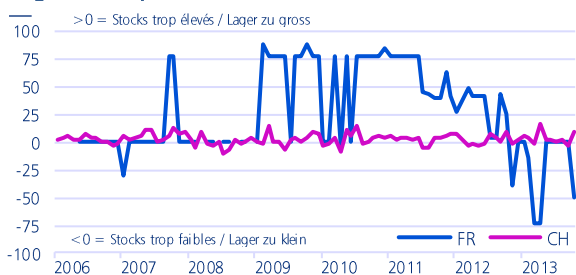


Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

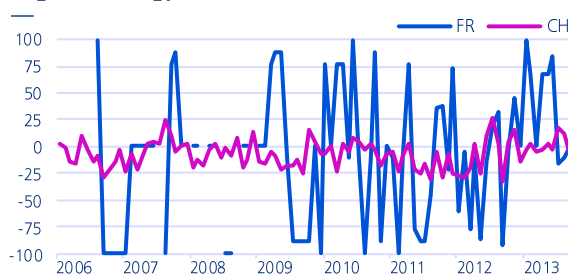


Arts graphiques Grafisches Gewerbe

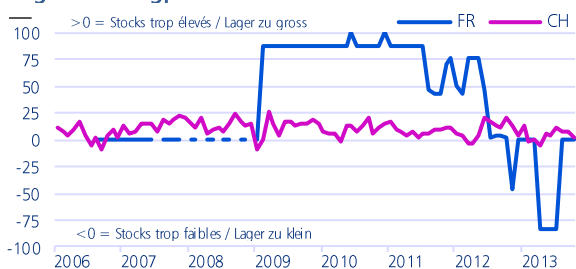
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



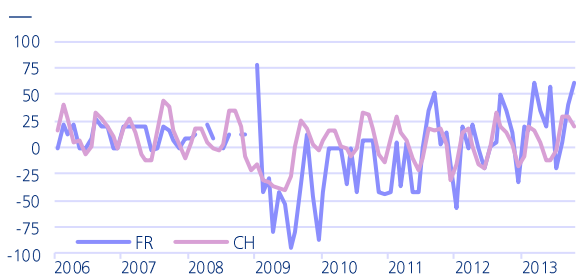
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



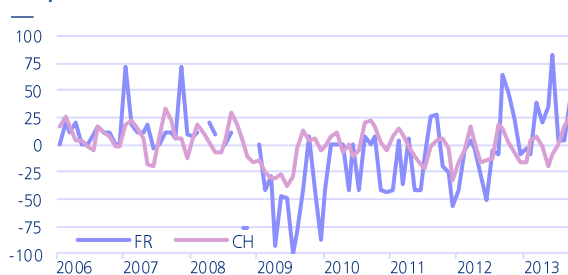
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



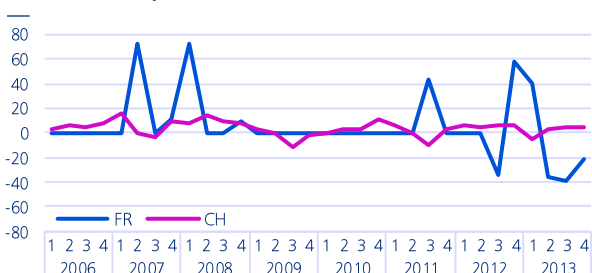
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



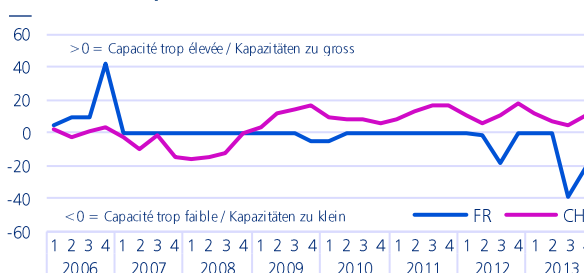
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

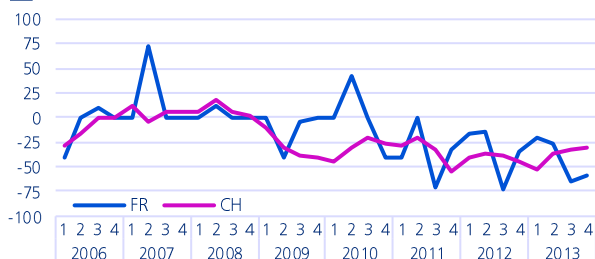


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

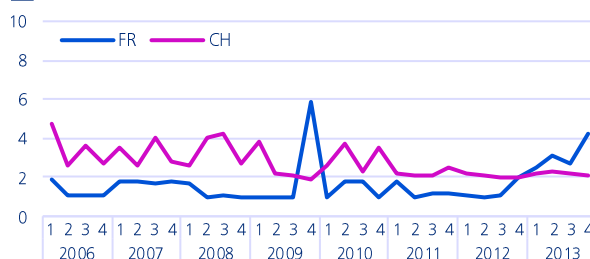


Arts graphiques Grafisches Gewerbe

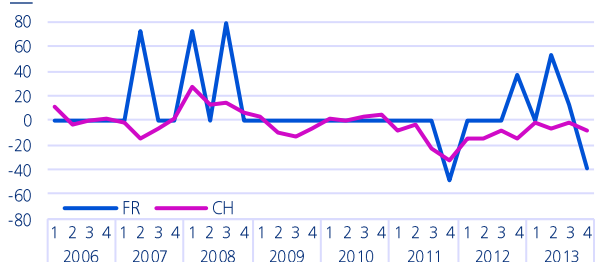
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



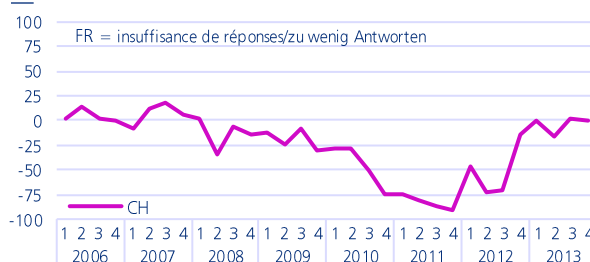
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



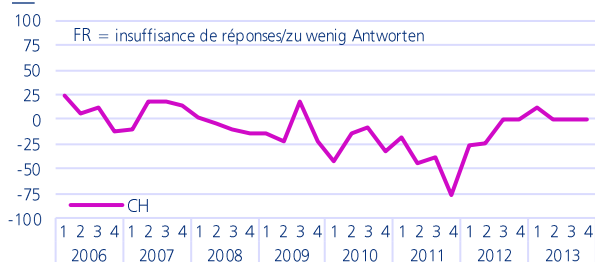
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



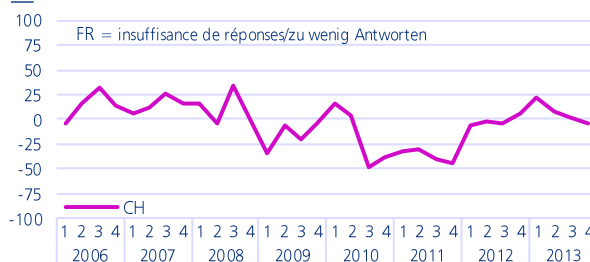
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



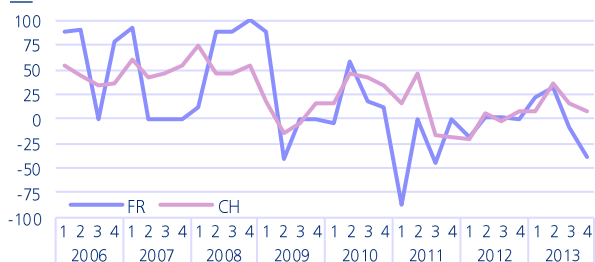
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



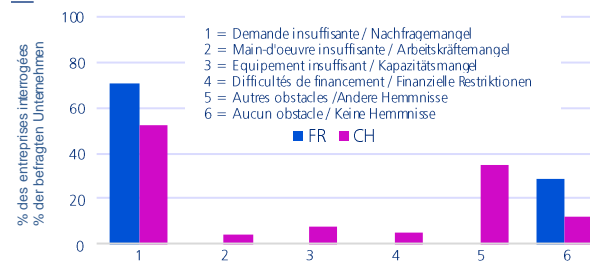
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

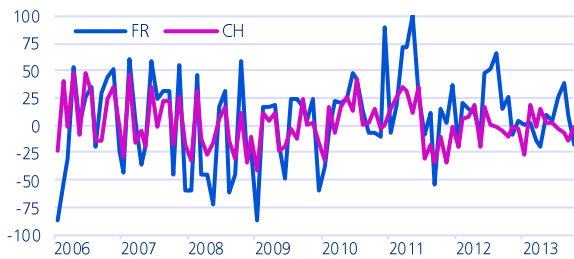


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

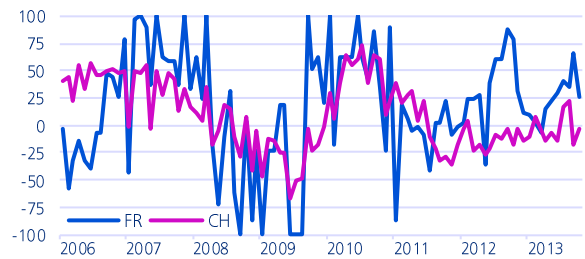


Industrie chimique Chemische Industrie

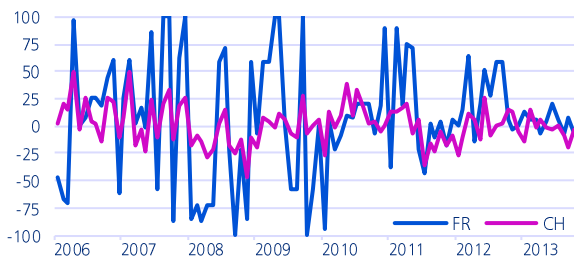
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



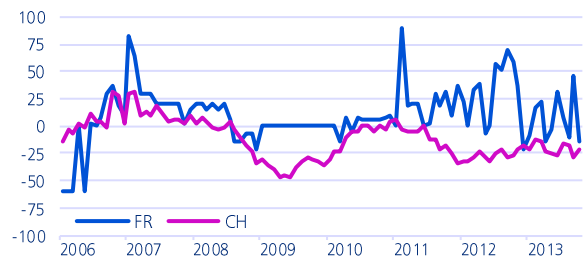
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



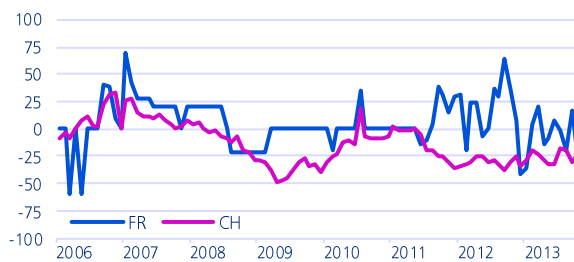
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



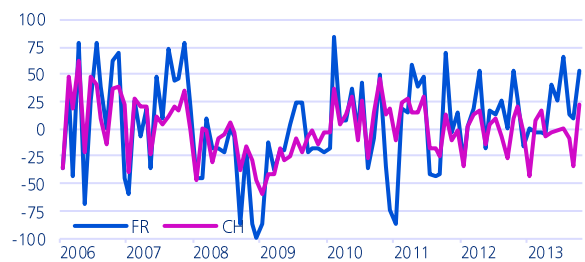
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



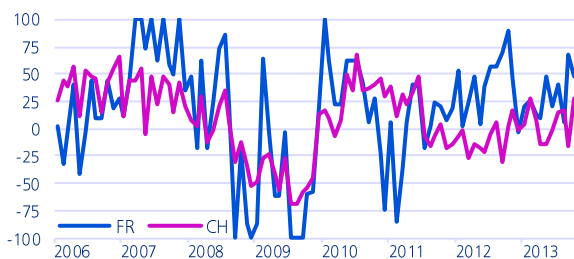
Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



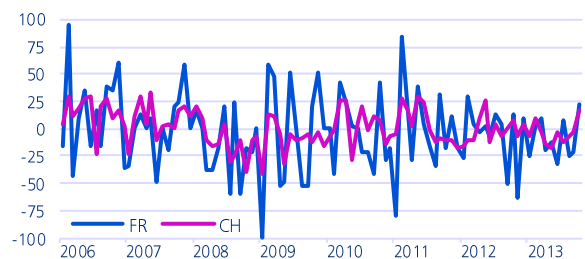
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM



Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

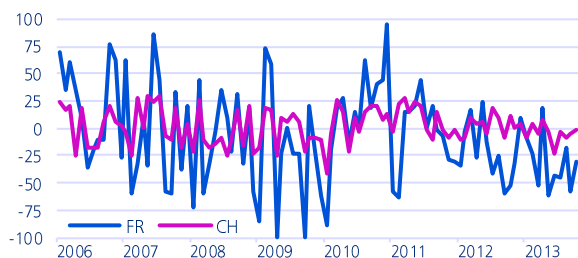


Industrie chimique Chemische Industrie

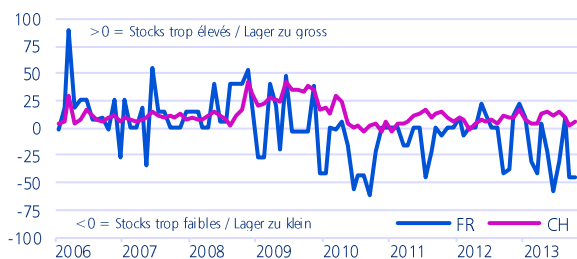
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



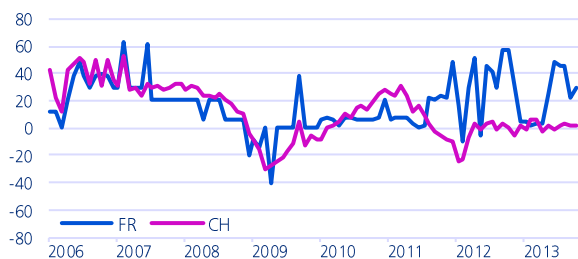
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



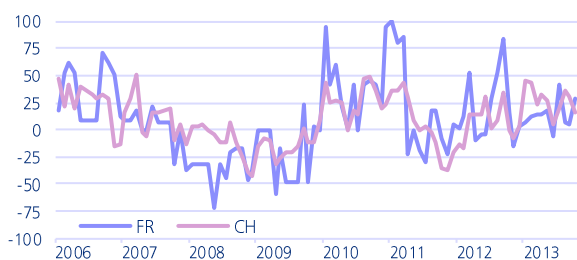
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



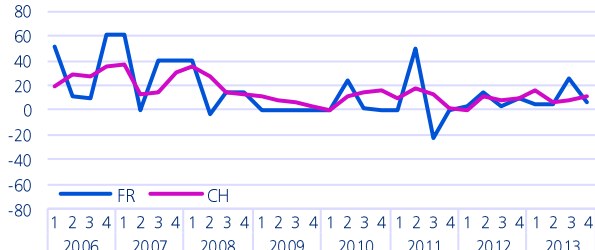
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



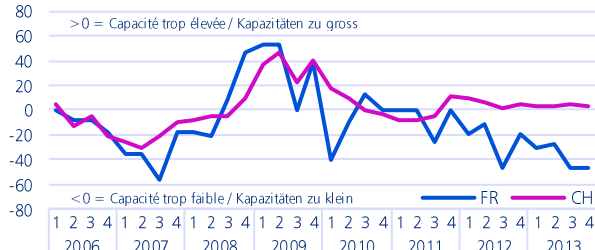
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

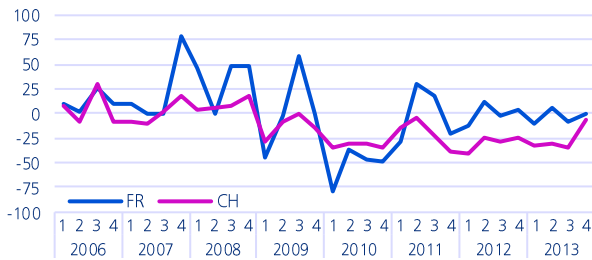


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

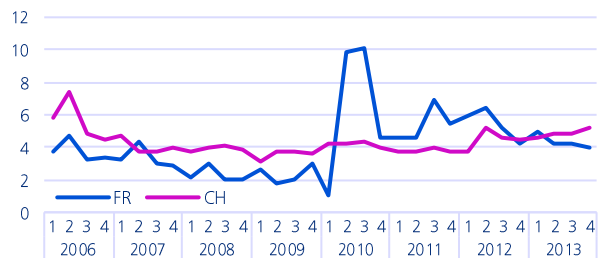


Industrie chimique Chemische Industrie

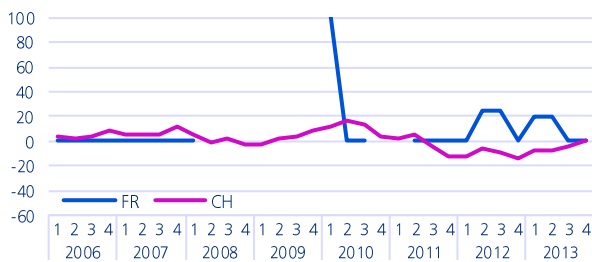
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



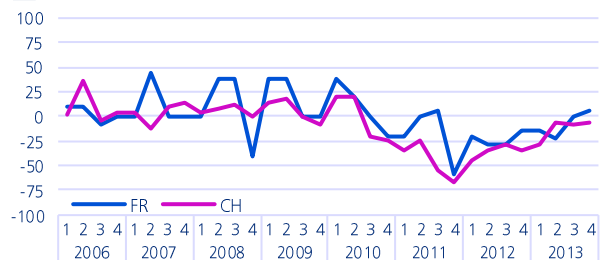
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



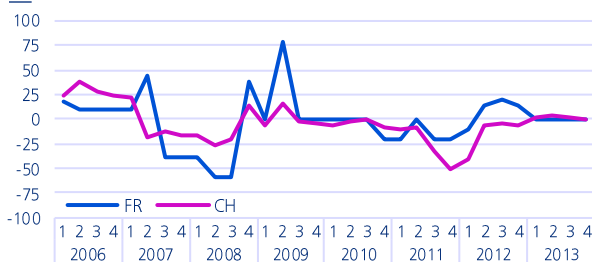
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



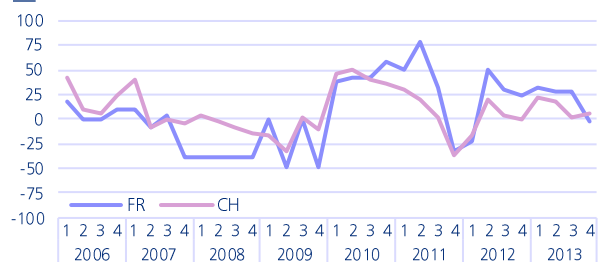
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



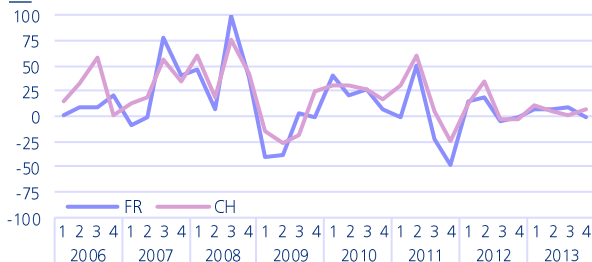
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



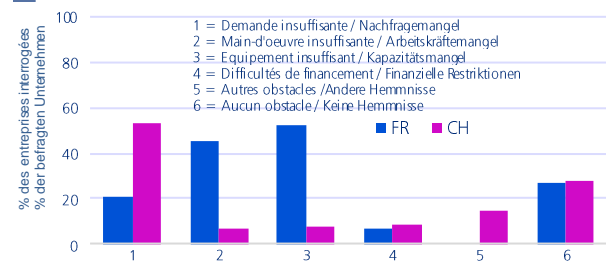
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

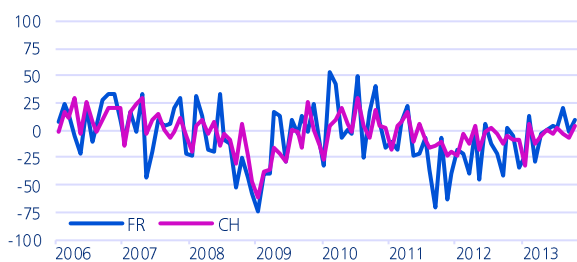


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

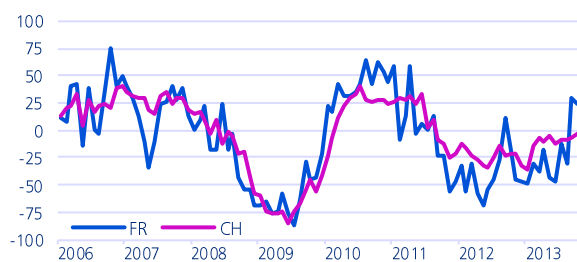


Métallurgie Metallindustrie

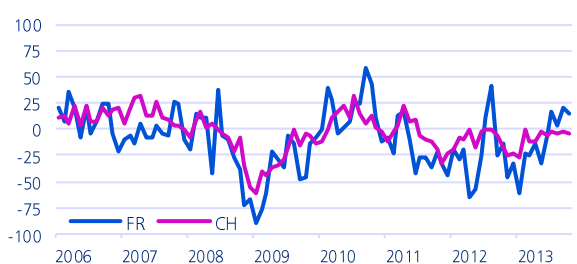
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



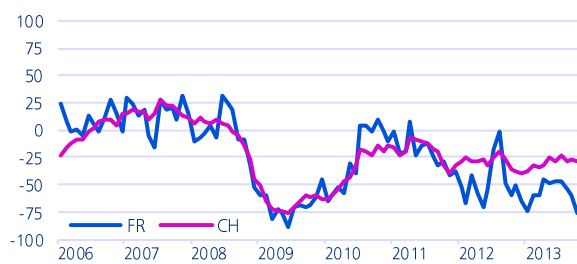
Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



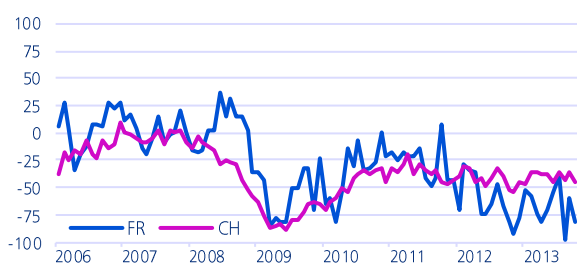
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



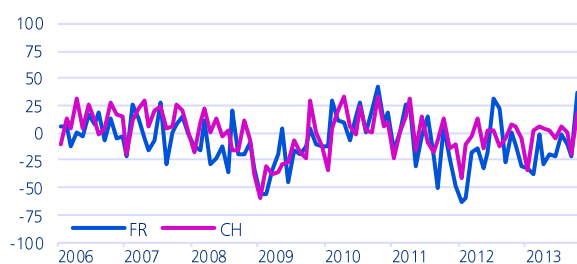
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



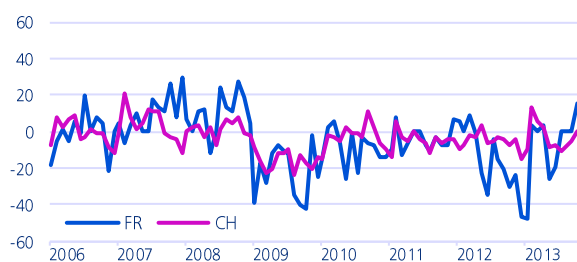
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM

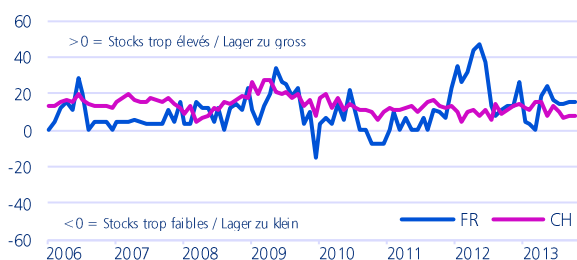


Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

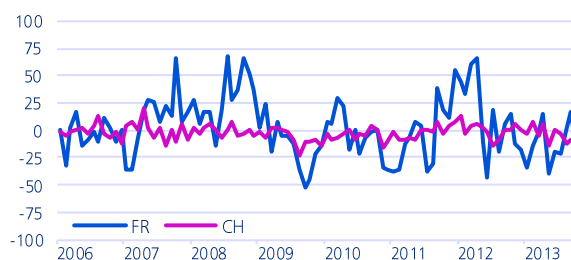


Métallurgie Metallindustrie

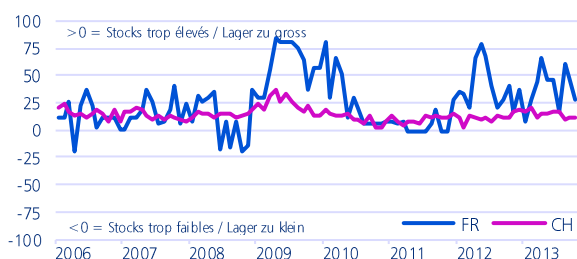
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



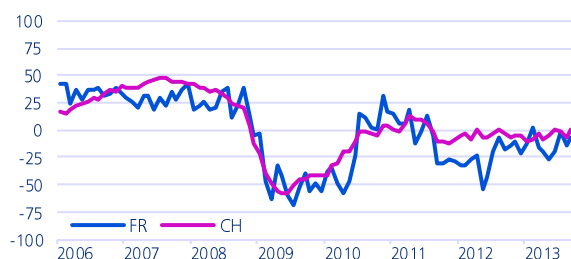
Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



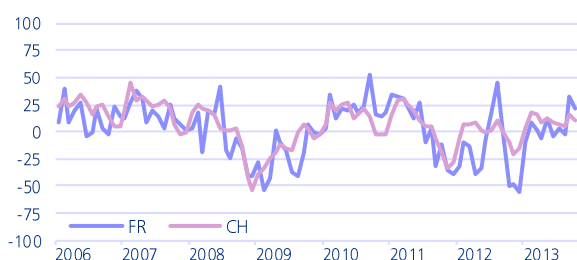
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



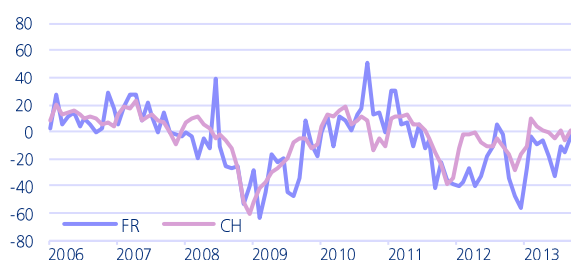
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



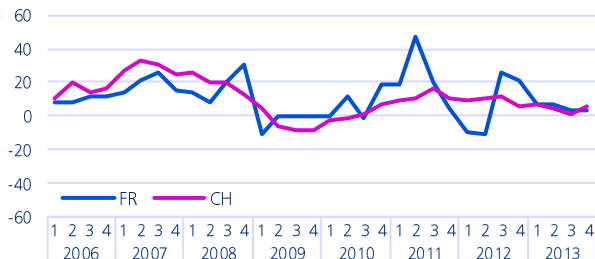
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



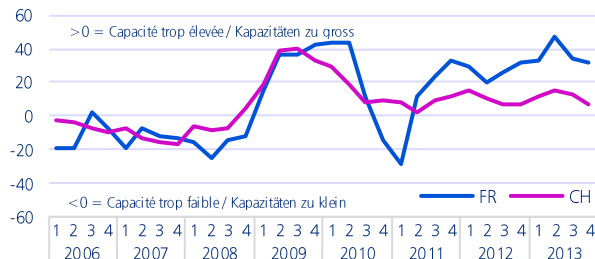
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

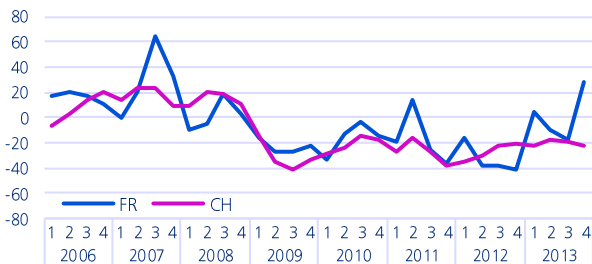


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

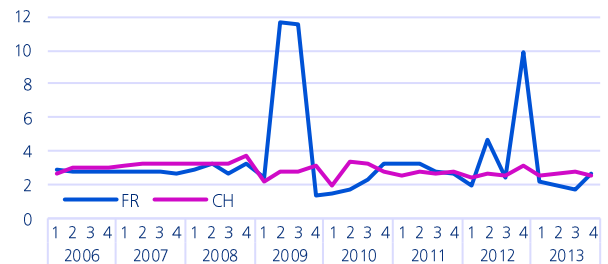


Métallurgie Metallindustrie

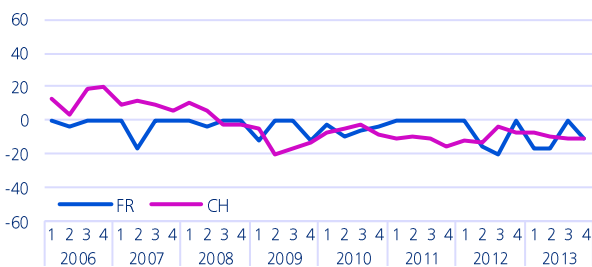
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



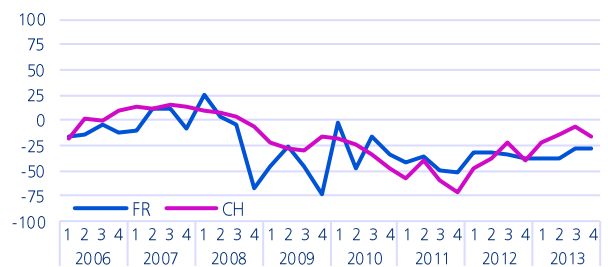
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



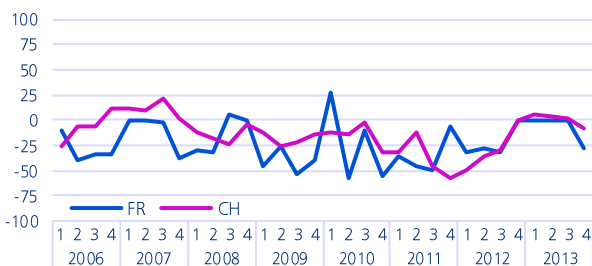
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



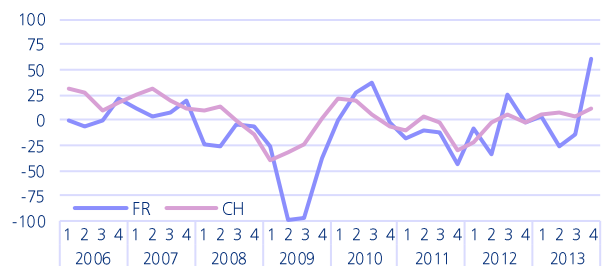
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



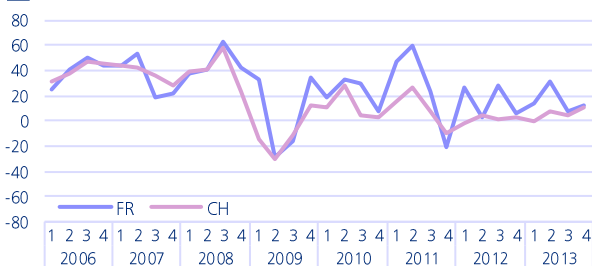
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



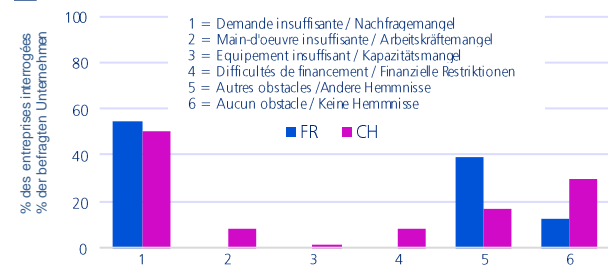
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

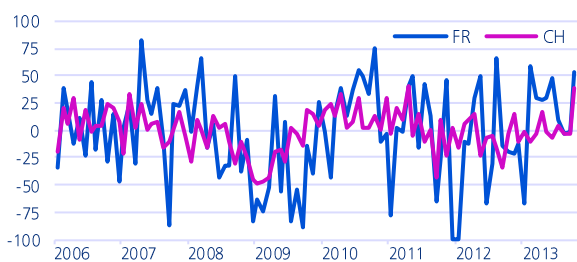


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

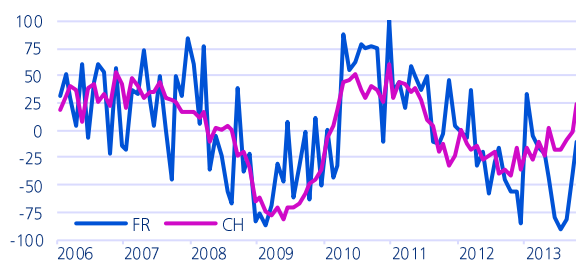


Machines et véhicules Maschinen, Fahrzeuge

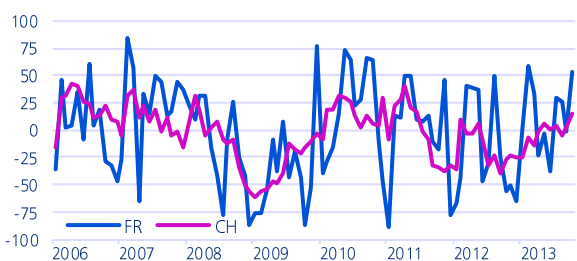
Entrées de commandes - Variation MP
Bestellungseingang - Veränderung VM



Entrées de commandes - Variation MAP
Bestellungseingang - Veränderung VJM



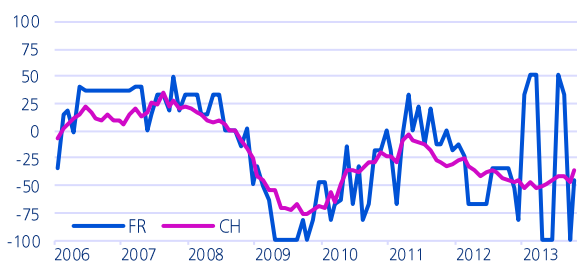
Carnet de commandes global - Variation MP
Auftragsbestand insgesamt - Veränderung VM



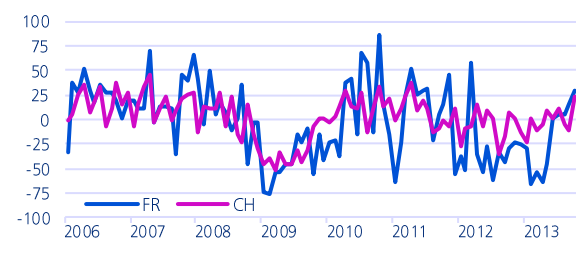
Carnet de commandes global - Appréciation
Auftragsbestand insgesamt - Beurteilung



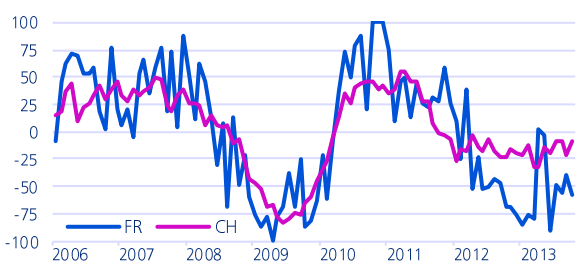
Carnet de commandes étranger - Appréciation
Auftragsbestand aus dem Ausland - Beurteilung



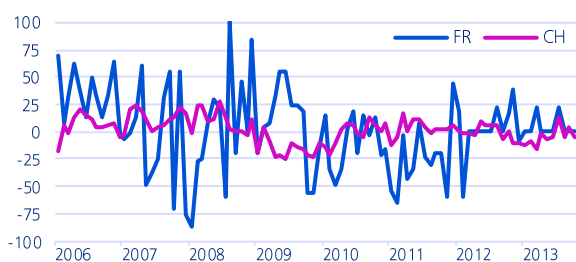
Production - Variation MP
Produktion - Veränderung VM



Production - Variation MAP
Produktion - Veränderung VJM

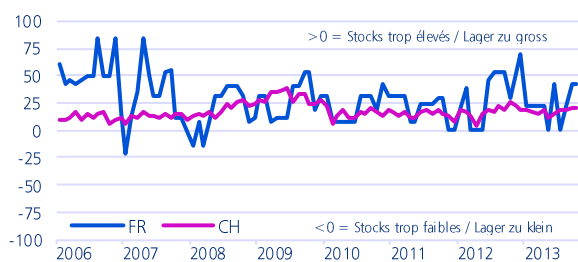


Stocks de produits intermédiaires - Variation MP
Lager an Vorprodukten - Veränderung VM

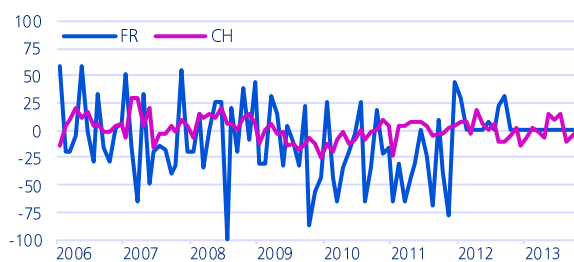


Machines et véhicules Maschinen, Fahrzeuge

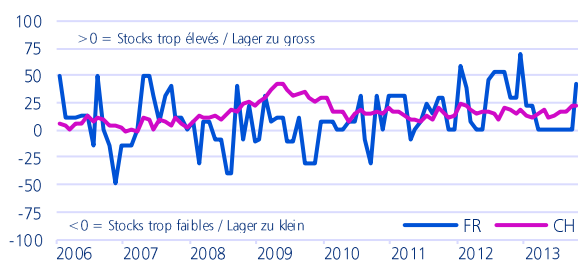
Stocks de produits intermédiaires - Appréciation
Lager an Vorprodukten - Beurteilung



Stocks de produits finis - Variation MP
Lager an Fertigprodukten - Veränderung VM



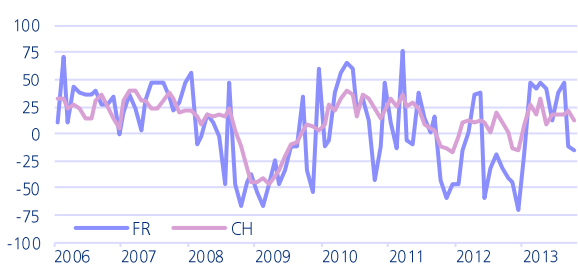
Stocks de produits finis - Appréciation
Lager an Fertigprodukten - Beurteilung



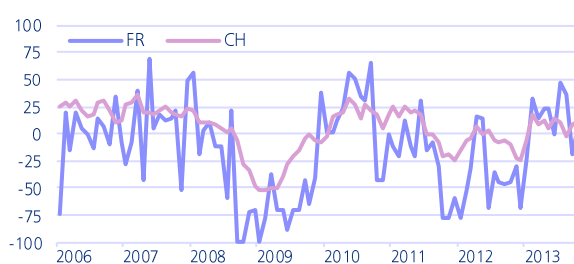
Affaires actuelles - Appréciation
Geschäftslage - Beurteilung



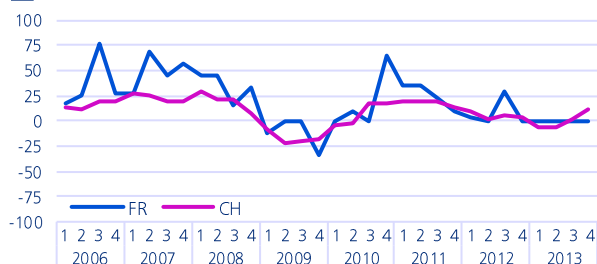
Production - Perspectives à 3 mois
Produktion - Aussichten auf 3 Monate



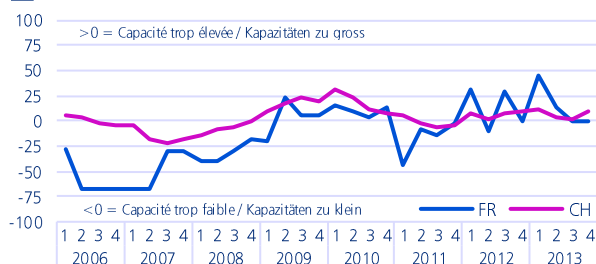
Achats de produits intermédiaires - Perspectives à 3 mois
Vorprodukteeinkauf - Aussichten auf 3 Monate



Capacité technique - Evolution des 3 derniers mois
Technische Kapazitäten - Entwicklung in den letzten 3 Monaten

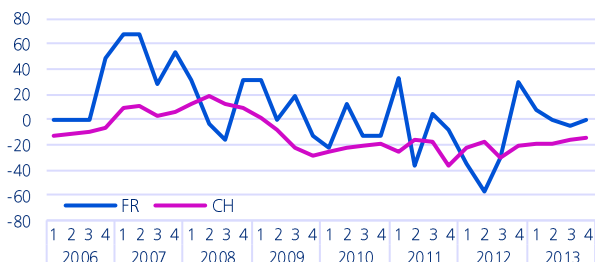


Capacité technique - Appréciation
Technische Kapazitäten - Beurteilung

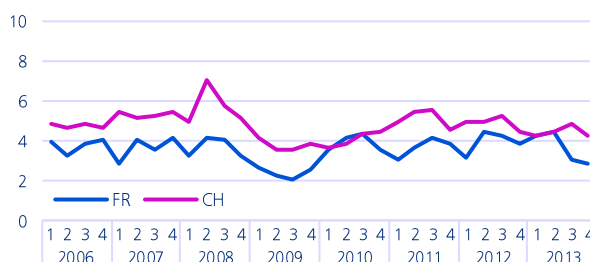


Machines et véhicules Maschinen, Fahrzeuge

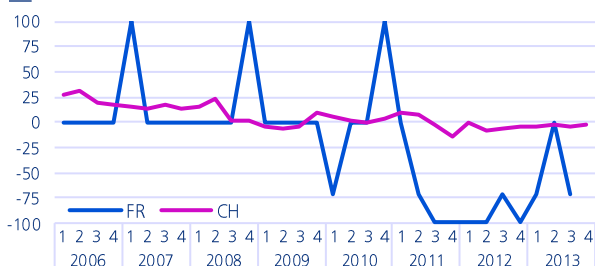
Prix de vente - Evolution des 3 derniers mois
Verkaufspreise - Entwicklung in den letzten 3 Monaten



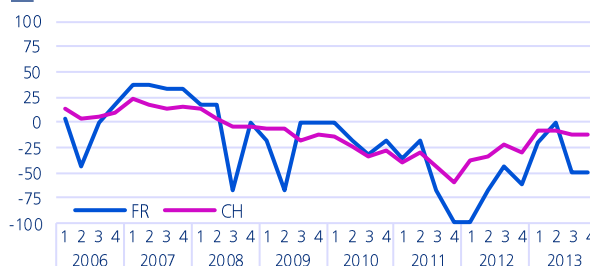
Durée de production assurée - En mois
Reichweite Produktion - In Monaten



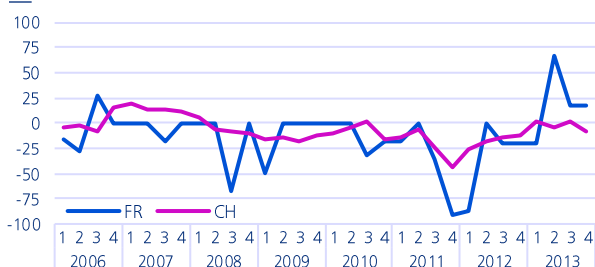
Position concurrentielle - marché intérieur - Evolution
Wettbewerbsposition - Inland - Entwicklung



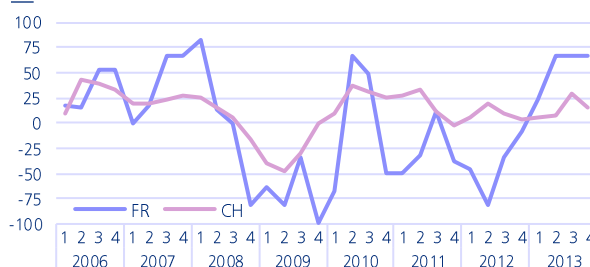
Position concurrentielle - dans l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - in der EU - Entwicklung



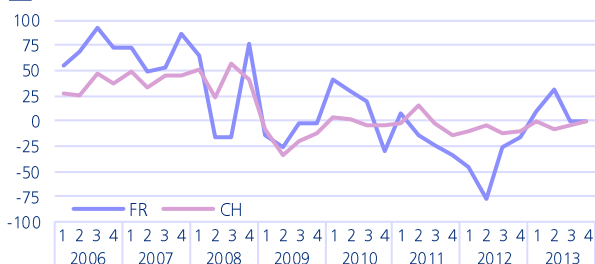
Position concurrentielle - hors de l'UE - Evolution
Wettbewerbsposition - ausserhalb der EU - Entwicklung



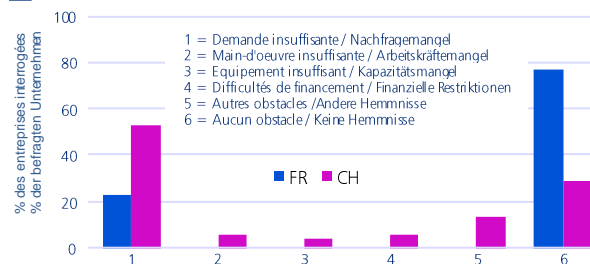
Exportations - Perspectives à 3 mois
Exporte - Aussichten auf 3 Monate



Prix d'achat - Perspectives à 3 mois
Einkaufspreise - Aussichten auf 3 Monate

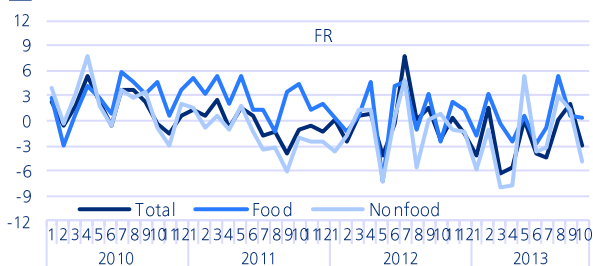


Obstacles à la production au 4^e trimestre 2013
Produktionshemmnisse im 4. Quartal 2013

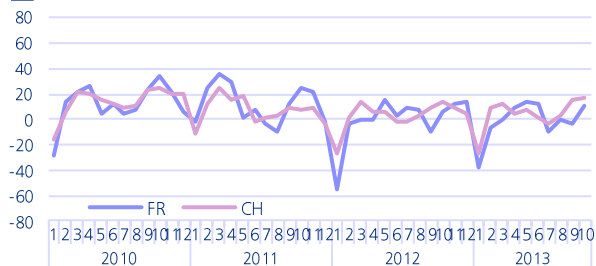


Commerce de détail Detailhandel

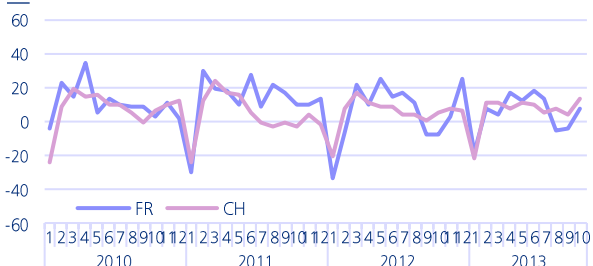
Chiffre d'affaires - Taux de variation MAP, en %
Umsatz - Veränderungsquote VJM in %



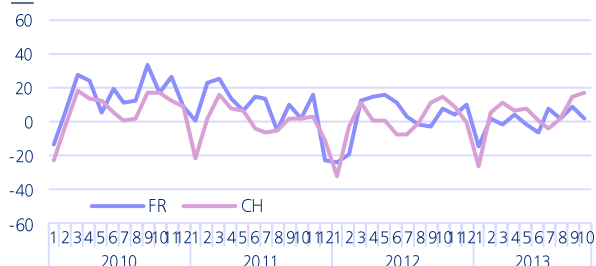
Chiffre d'affaires - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung - Aussichten auf 3 Monate



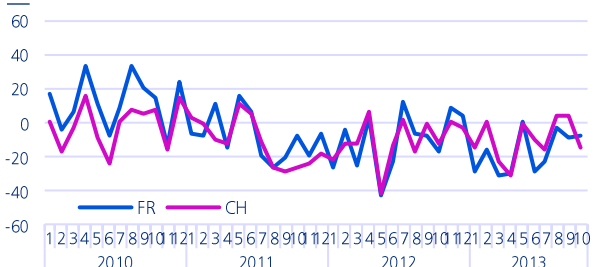
Chiffre d'affaires-food - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung-Food - Aussichten auf 3 Monate



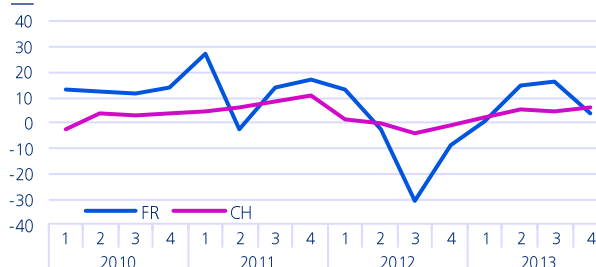
Chiffre d'affaires-nonfood - Perspectives à 3 mois
Umsatzentwicklung-Nonfood - Aussichten auf 3 Monate



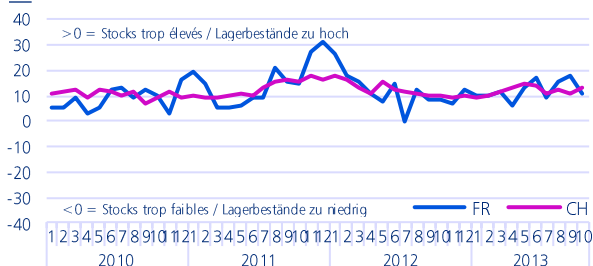
Fréquentation de la clientèle - Evolution MAP
Kundenfrequenz - Entwicklung VJM



Stocks - Evolution TAP
Lagerbestände - Entwicklung VJQ



Stocks - Appréciation
Lagerbestände - Beurteilung



Equivalents plein temps - Taux de variation TAP, en %
Vollzeitäquivalente - Veränderungsquote VJQ in %

